

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

14 AVRIL 1959.

RAPPORT

sur l'application de la loi du 30 juillet 1938
concernant l'usage des langues à l'armée.

TABLE DES MATIERES.

	Page
1. Le personnel	2
2. Le régime linguistique des unités	3
3. L'emploi des langues dans les unités	4
4. Les établissements d'instruction	4
5. Les examens linguistiques	5
6. Divers	6

ANNEXES.

1. Situation du personnel au point de vue linguistique. Militaires incorporés en 1958	7
2. Situation du personnel au point de vue linguistique. Effectifs en officiers en date du 1 ^{er} janvier 1959	8
3. Recrutement d'officiers d'active en 1958	9
4. Nominations de sous-lieutenants en 1958	10
5. Nominations de major en 1958	11
6. Sous-officiers — Recrutement de candidats gradés en 1958	11
7. Nominations de sergents en 1958	12
8. Passage dans le corps des sous-officiers de carrière en 1958	12
9. Effectifs en sous-officiers d'active au 1 ^{er} janvier 1958	13
10. Enseignement militaire supérieur	13
11. Epreuve sur la connaissance approfondie de la seconde langue en 1958	14
12. Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1958. Officiers du cadre actif	14
13. Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1958. Officiers du cadre de réserve	15
14. Epreuves linguistiques pour candidats sous-lieutenants en 1958. Officiers du cadre actif	15

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

14 APRIL 1959.

VERSLAG

over de toepassing van de wet van 30 juli 1938
betreffende het gebruik der talen bij het leger.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
1. Het personeel	2
2. Het taalsysteem der eenheden	3
3. Het gebruik der talen in de eenheden	4
4. De opleidingsinrichtingen	4
5. De taalexamen	5
6. Diversen	6

BIJLAGEN.

1. Toestand van het personeel op taalgebied. Dienstplichtigen ingelijfd in 1958	7
2. Toestand van het personeel op taalgebied. Aantal officieren op datum van 1 januari 1959	8
3. Werving van officieren van het actief kader in 1958	9
4. Benoemingen tot onderluitenant in 1958	10
5. Benoemingen tot majoor in 1958	11
6. Onderofficieren — Werving van kandidaat-gegradueerden in 1958	11
7. Benoemingen tot sergeant in 1958	12
8. Overgangen naar het korps der beroepsonderofficieren in 1958	12
9. Aantal onderofficieren van het actief kader op 1 januari 1958	13
10. Hoger militair onderwijs	13
11. Proef over de grondige kennis van de tweede taal in 1958	14
12. Taalkundige proeven voor kandidaten majours in 1958. Officiers van het actief kader	14
13. Taalkundige proeven voor kandidaten majours in 1958. Officiers van het reservekader	15
14. Taalkundige proeven voor kandidaten onderluitenanten in 1958. Officiers van het actief kader	15

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux Chambres Législatives le rapport annuel pour 1958 prévu par l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

La situation du point de vue linguistique au sein des Forces Armées et de la Gendarmerie durant l'année 1958, est caractérisée par la consolidation et par l'amélioration des résultats obtenus durant les années précédentes.

L'exemple illustrant le mieux ces caractéristiques est, le recrutement des candidats officiers d'active d'expression néerlandaise. Depuis quelques années le recrutement de candidats officiers d'active d'expression néerlandaise était en progression très nette pour arriver même en 1957 à environ 55 % du total des candidats admis. En 1958, le recrutement des candidats officiers d'active d'expression néerlandaise a atteint, pour la première fois, les 60 % requis pour assurer un encadrement proportionnel. Le déséquilibre du point de vue linguistique dans le Corps des Officiers, s'atténue ainsi lentement mais d'une façon constante.

Des progrès sensibles ont été réalisés également dans les épreuves linguistiques; les connaissances linguistiques des membres de nos Forces Armées et de la Gendarmerie sont de plus en plus développées.

Ces quelques aspects encourageants ne signifient cependant pas que tout le problème linguistique soit complètement résolu dans mon département.

Je me ferai un devoir de rester particulièrement attentif à son évolution.

Après cet aperçu très général de la situation linguistique au sein des Forces Armées et de la Gendarmerie, je préciserai au point de vue linguistique les aspects particuliers suivants :

1. Le personnel.
2. Le régime linguistique des unités.
3. L'emploi des langues dans les unités.
4. Les établissements d'instruction.
5. Les examens linguistiques.
6. Divers.

1. Situation du personnel au point de vue linguistique.

Je ne m'étendrai pas sur les causes qui sont à la base du déficit d'officiers d'expression néerlandaise. Qu'il me soit seulement permis de rappeler que les officiers nommés sous-lieutenant avant décembre 1932, sont considérés comme ayant le français comme langue principale, et que les officiers nommés sous-lieutenant après cette date sont considérés comme étant d'expression néerlandaise ou française selon qu'ils ont présenté le néerlandais ou le français comme langue principale à l'occasion des examens organisés en vue du recrutement des candidats officiers d'active.

Pour l'ensemble des trois forces les besoins en officiers restent voisins de 40 % pour le régime linguistique français et de 60 % pour le régime linguistique néerlandais; à la gendarmerie 30 % des officiers sont nécessaires pour encadrer les unités de régime néerlandais, 33 % pour encadrer les unités de régime français et 37 % pour encadrer les unités du régime mixte.

Comme dit précédemment, la moyenne générale des candidats officiers d'active d'expression néerlandaise admis en 1958 atteint pour la première fois 60 %. En admettant que cette proportion d'admission dans les écoles se maintienne durant les prochaines années, l'équilibre en nombre pour les officiers subalternes d'active sera atteint dans environ six ans; ces délais seront nettement plus élevés pour les

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de Wetgevende Kamers het jaarlijks verslag voor te leggen dat betrekking heeft op 1958 en voorgeschreven is bij artikel 32 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Voor het jaar 1958 zijn de versteviging en de verbetering der uitslagen die gedurende de vorige jaren werden bekomen, de voornaamste kenmerken op taalgebied in de Krijgsmacht en bij de Rijkswacht.

Een voorbeeld dat deze kenmerken zeer goed weergeeft, is de aanwerving der kandidaat-officiëren voor het actief kader van het Nederlands taalstelsel. Sedert enkele jaren was deze aanwerving steeds beter en beter om in 1957 zelfs ongeveer 55 % te bereiken van het totaal aangenomen kandidaten. Maar in 1958 bedraagt de aanwerving der kandidaat-officiëren voor het actief kader van het Nederlands taalstelsel voor de eerste maal de vereiste 60 % om een evenredige verhouding in het officierenkader te bekomen. Het onevenwicht op taalgebied in het Officiërenkorps vermindert aldus langzaam maar voortdurend.

Een belangrijke vooruitgang werd eveneens geboekt bij de taalproeven; de taalkennis der leden van onze Krijgsmacht en der Rijkswacht wordt steeds groter en groter.

Deze enkele bemoedigende uitslagen betekenen nochtans niet dat gans het taalprobleem volledig opgelost is in mijn departement.

Ik beschouw het als een plicht de evolutie ervan aandachtig te volgen.

Na dit zeer algemeen overzicht van de taaltoestand in de Krijgsmacht en bij de Rijkswacht, zal ik op taalgebied volgende punten meer in het bijzonder behandelen :

1. Het personeel.
2. Het taalstelsel der eenheden.
3. Het gebruik der talen in de eenheden.
4. De opleidingsinrichtingen.
5. De taalproeven.
6. Diversen.

1. Toestand van het personeel op taalgebied.

Ik zal niet uitweiden over de oorzaken die aan de basis liggen van het tekort aan officieren van het Nederlands taalstelsel. Het weze mij enkel toegelaten er U aan te herinneren dat de officieren die tot onderluitenant benoemd werden vóór december 1932 beschouwd worden het Frans als hoofdtal te hebben en dat de officieren die tot onderluitenant benoemd werden na deze datum als Nederlands-talig of Franstalig beschouwd worden naargelang zij het Nederlands of het Frans als hoofdtal hebben gekozen bij de examens voor de werving van kandidaat-officiëren van het actief kader.

Voor de drie machten samen blijven de behoeften in officieren ongeveer 40 % voor het Frans taalstelsel en 60 % voor het Nederlands taalstelsel; bij de Rijkswacht zijn 30 % der officieren nodig voor de eenheden van het Nederlands taalstelsel, 33 % voor de eenheden van het Frans taalstelsel en 37 % voor de eenheden van het gemengd taalstelsel.

Zoals reeds hierover werd aangestipt, bereikt het gemiddelde der aangenomen kandidaat-officiëren van het Nederlands taalstelsel in 1958 voor de eerste maal 60 %. In de veronderstelling dat deze verhouding bij het aannemen in de scholen blijft bestaan gedurende de volgende jaren, zal het evenwicht in aantal voor de lagere officieren van het actief kader, bereikt worden binnen ongeveer zes

officiers supérieurs et officiers généraux. Les résultats obtenus dans la catégorie des officiers subalternes sont le fruit d'une politique qui tient compte des besoins et qui fixe, lors des concours d'admission dans les écoles de candidats officiers d'active, le nombre de places réservées par régime linguistique. On doit regretter cependant qu'en 1958 le nombre de places offertes n'ait été honoré ni dans l'un, ni dans l'autre régime linguistique.

Le recrutement à l'Ecole Royale des Cadets pour l'année scolaire 1958-1959 (recrutement qui s'est effectué uniquement pour la classe de III^e) a donné de bons résultats et on peut estimer que l'effort fait sur le plan de l'information a porté ses fruits. Si le nombre de candidats à la division française de l'Ecole Royale des Cadets de Laeken n'est qu'en légère hausse (194 en 1957 et 206 en 1958), par contre le nombre des candidats a augmenté de 21 à la division néerlandaise (212 en 1957 et 233 en 1958) et de 38 à la subdivision néerlandaise de Lierre (117 en 1957 et 155 en 1958). Au point de vue qualitatif, les candidats qui se sont présentés en 1958 étaient sensiblement du même niveau intellectuel que ceux de 1957; il n'a pas été possible d'honorer le nombre de places offertes à cause des inaptitudes médicales parmi les candidats classés en ordre utile pour être admis.

A l'Ecole de Guerre le pourcentage des officiers stagiaires de régime linguistique néerlandais admis en 1958 est légèrement supérieur à celui de l'année précédente. Toutefois des résultats appréciables sur le plan de l'équilibre linguistique ne seront obtenus qu'au moment où le recrutement pour cette école d'enseignement militaire supérieur s'adressera aux officiers appartenant à des tranches ayant une répartition linguistique normale.

L'ensemble des nominations au grade de sous-lieutenant (cadre actif et cadre de complément) a atteint en 1958 les proportions désirables; les nominations d'officiers de complément du régime linguistique néerlandais ont comblé le déficit du cadre actif.

Le nombre d'officiers du régime linguistique néerlandais nommés au grade de major est en progression continue depuis quelques années; de 14,5 % en 1956, le nombre est monté à 16,8 % en 1957 pour atteindre 24 % en 1958. Malgré tout, l'influence de la composition linguistique du Corps des Officiers d'avant 1940 est toujours très marquée sur les nominations actuelles d'officiers supérieurs.

Des nominations au grade d'officier général, on ne peut tirer aucune conclusion valable; en effet tous ces officiers ont été promus sous-lieutenant avant 1932.

En ce qui concerne les sous-officiers, la situation est normale; l'encadrement des unités en sous-officiers ne pose pas de problème au point de vue linguistique.

2. Régime linguistique des unités.

Le rapport de l'année précédente a déjà mis l'accent sur le fait que la composition linguistique des unités et organismes des Forces Armées et de la Gendarmerie est conforme à l'esprit de la loi. La situation n'a guère évolué durant l'année 1958. Il semble, en effet, que l'unilinguisme soit arrivé à un stade qu'il n'est plus possible d'améliorer sans porter atteinte aux principes d'une organisation rationnelle.

A la Force Terrestre, l'unilinguisme est en fait établi jusqu'à l'échelon bataillon. Toutefois, il a fallu accepter quelques exceptions; c'est le cas notamment au 3^e Bataillon de Chasseurs Ardennais qui reçoit à la fois des miliciens d'expression française et des miliciens d'expression allemande et aux para-commandos où les jeunes gens des deux

jaar; deze tijdspannen zijn merklijk groter voor de hogere officieren en de generale officieren. De uitslagen die bekomen werden bij de werving voor lagere officieren, zijn de vrucht van een politiek die rekening houdt met de behoeften en die bij de toelatingsexamens in de scholen voor officieren van het actief kader, het aantal plaatsen vaststelt dat voorbehouden wordt voor elk taalsysteem. Het valt nochtans te betreuren dat in 1958 al de aangeboden plaatsen in geen der beide taalsystemen werd bezet.

De aanwerving bij de Koninklijke Kadettenschool voor het schooljaar 1958-1959 (alleen aanwerving voor de III^e klas), heeft goede uitslagen opgeleverd en men mag aannemen dat de inspanning op gebied van voorlichting haar vruchten heeft afgeworpen. Zo in 1958 het aantal kandidaten voor de Franse afdeling der Koninklijke Kadettenschool slechts weinig is gestegen (194 in 1957 tegen 206 in 1958), boden er zich 21 kandidaten meer aan voor de Nederlandse afdeling (212 in 1957 tegen 233 in 1958) en 38 kandidaten meer voor de Nederlandse onderafdeling van Lier (117 in 1957 tegen 155 in 1958). Wat betreft de kwaliteit, mag men aannemen dat de kandidaten die zich in 1958 hebben aangeboden ongeveer van hetzelfde niveau waren als deze van 1957; het is nochtans niet mogelijk geweest al de beschikbare plaatsen te laten bezetten wegens medische ongeschiktheden bij de kandidaten die geslaagd waren in de toelatingsexamens.

In de Krijgsschool is het percent der stagiaire officieren van het Nederlands taalsysteem, die werden toegelaten in 1958, een weinig hoger dan het vorige jaar. Maar een merklijke verbetering op taalgebied is in deze school voor hoger militair onderricht slechts mogelijk, wanneer bij de aanwerving deze officieren zullen in aanmerking komen die behoren tot de jaren met een evenredige verdeling op taalgebied.

De benoemingen tot de graad van onderluitenant (actief kader en aanvullend kader) hebben in 1958 de gewenste verhouding bereikt; door de benoemingen der officieren van het aanvullend kader van het Nederlands taalsysteem werd het tekort bij het actief kader ingewonnen.

Het aantal officieren van het Nederlands taalsysteem die tot de graad van majoor worden benoemd, wordt steeds groter sinds enkele jaren; van 14,5 % in 1956, is het aantal gestegen tot 16,8 % in 1957 om 24 % te bereiken in 1958. De samenstelling van het Officierkorps in de jaren vóór 1940, doet echter nog altijd sterk haar invloed gelden op de huidige benoemingen bij de hogere officieren.

Uit de benoemingen tot de graad van officier generaal kan men geen geldige besluiten trekken; inderdaad al deze officieren werden nog tot onderluitenant benoemd vóór 1932.

Voor de onderofficieren is de toestand normaal; de encadrering der eenheden in onderofficieren stelt geen vraagstuk op taalgebied.

2. Het taalsysteem der eenheden.

Het verslag dat U werd voorgelegd verleden jaar heeft reeds aangestipt dat, op taalgebied, de samenstelling der eenheden en inrichtingen der Krijgsmacht en der Rijks-wacht overeenstemt met de wens van de wet. De toestand is gedurende 1958 weinig veranderd. Inderdaad, het ééntalig stelsel is doorgedreven tot op een peil dat niet meer hoger kan worden opgevoerd zonder de gezonde organisatieprincipes aan te tasten.

Bij de Landmacht is het ééntalig stelsel aangenomen tot op het echelon bataljon. Nochtans heeft men enkele uitzonderingen moeten aanvaarden; dit is namelijk het geval bij het 3^e Bataljon Ardenner Jagers dat Franstalige en Duitstalige miliciens ontvangt en bij de para-commandos waar de jongelingen van beide taalsystemen hun dienst

régimes linguistiques doivent pouvoir accomplir leur service. Il existe en outre certaines unités de régime linguistique mixte parmi les services afin de pouvoir desservir des unités des deux régimes linguistiques.

Depuis la création des wings unilingues en 1957, la situation n'a que fort peu évolué à la Force Aérienne. Les seules modifications importantes sont la transformation du 13^e Wing de Chasse en unité de dépôt et de la 21^e Escadrille du 15^e Wing de Transport et Communications en escadrille-école. De ce fait, les nouveaux organismes sont passés au régime linguistique mixte; le néerlandais y est utilisé pour l'administration et ce en conformité avec les dispositions légales.

À la Force Navale, les unités à terre (commandements, écoles, dépôts) sont de régime mixte, tandis que les bâtiments de mer sont de régime unilingue (à l'exception du Kamina qui est du régime mixte). Les changements prévus pour 1959 suivront cette même ligne générale.

Le régime linguistique des unités de la Gendarmerie n'a pas été influencé par les petites modifications dans l'organisation survenues en 1958. Si des légers déficits en personnel bilingue existent encore dans certaines brigades à régime linguistique mixte, ces déficits seront comblés au fur et à mesure des disponibilités en personnel parfaitement bilingue.

3. Emploi des langues dans les unités.

Les organismes de l'échelon ministériel sont des organismes de régime linguistique mixte et les dispositions légales y sont appliquées. On constate cependant que l'emploi du français y est plus fréquent que l'emploi du néerlandais, lorsque le choix de la langue dans laquelle une question doit être entamée est libre.

L'application de la loi linguistique est suivie avec beaucoup d'attention aussi bien dans la correspondance entre département et les échelons subordonnés que dans l'emploi des langues au sein des unités, établissements et services. Une difficulté se présente toutefois au 3^e Bataillon de Chasseurs Ardennais où la qualité littéraire de l'allemand employé par le cadre, est assez variable. Un effort sera fait dans le but de pourvoir le 3^e Bataillon de Chasseurs Ardennais en gradés nécessaires parlant correctement l'allemand.

La situation actuelle du cadre officiers oblige le département à désigner parfois des officiers du régime linguistique français pour des unités du régime linguistique néerlandais. Mais dans ce cas, les officiers en cause ont, soit réussi les épreuves sur la connaissance approfondie de la seconde langue, soit réussi l'épreuve linguistique légale pour l'accession au grade de major. De toute façon une très bonne connaissance de la langue néerlandaise est exigée.

4. Les établissements d'instruction.

Les subdivisions françaises et les subdivisions néerlandaises dans les écoles des Forces Armées et de la Gendarmerie, fonctionnent normalement; elles disposent, au point de vue linguistique, du personnel qualifié nécessaire à l'enseignement et à l'instruction. Cependant, comme il a déjà été exposé dans les rapports des années précédentes, certaines difficultés subsistent pour un petit nombre de cours techniques hautement spécialisés et s'adressant à un nombre d'élèves très réduit. De toute façon, l'instruction même est toujours donnée dans la langue des élèves.

Les dispositions contenues dans l'arrêté royal du 7 février 1957 relatif aux répétitions faites en seconde langue dans les écoles des Forces Armées et de la Gendarmerie, sont appliquées intégralement. Grâce à ces répétitions, les officiers étendent leurs connaissances pratiques de la seconde

moeten kunnen volbrengen. Er bestaan bovendien nog zekere eenheden van het gemengd taalstelsel bij de diensten, om eenheden van beide taalstelsels te kunnen steunen.

Sedert de oprichting van ééntalige wings in 1957, is de evolutie bij de Luchtmacht zeer klein. De voornaamste veranderingen zijn de omvorming van de 13^e Jachtwing in een depot-eenheid en van de 21^e Escadrille der 15^e Wing Transport en Verbinding in een school-escadrille. Deze eenheden zijn also overgegaan naar het gemengd taalstelsel; het Nederlands wordt echter in deze nieuwe eenheden gebruikt voor de administratie en dit in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Bij de Zeemacht zijn de eenheden te lande (commando, scholen, depots) van het gemengd taalstelsel; de schepen daarentegen zijn ééntalig (behalve de Kamina die een gemengd taalstelsel heeft). De veranderingen die voorzien zijn in 1959 zullen deze algemene lijn volgen.

Het taalstelsel bij de eenheden der Rijkswacht werd niet beïnvloed door de kleine veranderingen in de organisatie gedurende het jaar 1958. Zo er soms een tekort aan tweetalig personeel bestaat voor zekere brigaden met gemengd taalstelsel, zal dit tekort aangevuld worden naarmate er tweetalig personeel zal beschikbaar zijn.

3. Het gebruik der talen in de eenheden.

De organismen op ministerieel echelon behoren tot het gemengd taalstelsel en de wettelijke voorschriften worden er toegepast. Men moet nochtans vaststellen dat het Frans er meer gebruikt wordt dan het Nederlands zo de keuze van de taal bij het begin van de studie der vraagstukken, vrij is.

De toepassing van de taalwet wordt met veel aandacht gevolgd, zowel voor de briefwisseling tussen het departement en de ondergeschikte echelons als voor het gebruik der talen in de eenheden, instellingen en diensten. Een moeilijkheid bestaat er evenwel in het 3^e Bataljon Ardenner Jagers, waar het kader niet altijd de Duitse taal zeer goed machtig is. Een inspanning zal worden gedaan om voor het 3^e Bataljon Ardenner Jagers het kader aan te duiden dat goed Duits kent.

De huidige toestand in het Officiërenkorps verplicht het departement soms officieren van het Frans taalstelsel aan te duiden voor eenheden van het Nederlands taalstelsel. In dit geval hebben de betrokken officieren voldaan hetzij aan de proeven over de grondige kennis van hun tweede taal, hetzij aan de wettelijke taalproef om tot de graad van majoor bevorderd te worden. In elk geval is een zeer goede kennis van de Nederlandse taal een hoofvereiste.

4. De opleidingsinrichtingen.

De Franse en Nederlandse afdelingen in de scholen van de Krijgsmacht en van de Rijkswacht werken normaal; ze beschikken, op taalgebied, over het nodige gekwalificeerd personeel voor het onderwijs en voor de opleiding. Nochtans, en zoals het reeds werd gezegd in de verslagen der vorige jaren, bestaan er zekere moeilijkheden voor een klein aantal zeer gespecialiseerde technische kursussen met een zeer beperkt aantal leerlingen; maar steeds wordt het onderricht zelf in de taal der leerlingen gegeven.

De schikkingen die voorkomen in het koninklijk besluit van 7 februari 1957, betreffende de herhalingen in de tweede taal in de scholen van de Krijgsmacht en van de Rijkswacht, worden stipt toegepast. Dank zij deze herhalingen verbeteren de officieren hun praktische kennis

langue nationale tout en perfectionnant leur vocabulaire militaire.

5. Les examens linguistiques.

Malgré le relèvement du niveau des épreuves linguistiques, suite aux dispositions de la loi du 30 juillet 1955, les résultats obtenus en 1958 se sont encore améliorés dans l'ensemble par rapport aux années précédentes.

L'épreuve sur la connaissance approfondie de la seconde langue nationale a connu le même pourcentage de réussites en 1958 qu'en 1957 (environ 80 % en langue française et 55 % en langue néerlandaise); ce pourcentage de réussites est nettement supérieur à celui des années antérieures à 1957 (en langue française 58 % de réussites en 1955 et 66,7 % de réussites en 1956; en langue néerlandaise 43 % de réussites en 1955 et 46,3 % de réussites en 1956).

L'épreuve sur la connaissance effective de la seconde langue nationale pour officiers supérieurs a connu un taux de réussite en langue néerlandaise nettement plus élevé qu'auparavant (71 % en 1958 contre 63,6 % en 1957). Par contre, pour les épreuves en langue française, les taux de réussite sont en diminution (77,8 % en 1958 contre 100 % en 1957); aucun échec définitif n'a cependant pas encore été enregistré.

La quasi totalité des candidats réussissent les épreuves sur la connaissance effective de la seconde langue pour officiers subalternes dès le premier essai, tant en néerlandais qu'en français. Ces heureux résultats doivent être attribués en ordre principal à l'excellente préparation dans les écoles. Il est probable que les nombreuses répétitions en seconde langue prévues dans l'arrêté royal du 7 février 1957 pour les écoles des Forces Armées et de la Gendarmerie, ont contribué largement à ce succès.

L'épreuve complémentaire sur la connaissance effective de la seconde langue (imposée en vertu de l'article 17bis de la loi linguistique) est une épreuve relativement nouvelle qui a lieu lors des examens de sortie des Ecoles d'Application du Service de Santé et de la Gendarmerie. Tout en n'étant pas éliminatoire, cette épreuve permet de vérifier le niveau de la connaissance de la seconde langue chez les candidats. Les résultats sont excellents en ce qui concerne la Gendarmerie où tous les candidats ont réussi aussi bien en néerlandais qu'en français. Par contre, parmi les candidats de l'Ecole Royale du Service de Santé, il y a eu 75 % d'échecs en langue néerlandaise; une étude visant le redressement de cette situation a été entreprise.

Aux termes de la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement dans le cadre de complément, la réussite des épreuves linguistiques constitue une des conditions d'admission. Les épreuves comportent un examen sur la connaissance approfondie de la langue principale et une épreuve sur la connaissance effective de la seconde langue pour officiers subalternes.

En 1958, le taux de réussite en première langue s'est sensiblement amélioré pour les candidats d'expression française (59 % en 1958 contre 48 % en 1957); par contre il a subi une chute verticale pour les candidats d'expression néerlandaise (29 % en 1958 contre 46 % en 1957). En ce qui concerne le taux de réussite en seconde langue, le statu quo par rapport à 1957 est enregistré chez les candidats d'expression néerlandaise (88 %), tandis que chez les candidats d'expression française le taux de réussite continue à monter (27 % en 1956, 41 % en 1957, 50 % en 1958).

Si dans l'ensemble ces résultats sont très encourageants, il y a lieu cependant de mentionner une exception. Aucun

van de tweede taal en breiden ze tevens hun militaire woordenschat uit.

5. De taalproeven.

Niettegenstaande het feit dat het peil der taalproeven hoger werd geplaatst ingevolge de schikkingen der wet van 30 juli 1955, zijn de bekomen uitslagen voor de taalproeven over 't algemeen nog beter dan gedurende de vorige jaren.

In de proef over de grondige kennis van de tweede nationale taal slaagden hetzelfde percent officieren in 1958 als in 1957 (ongeveer 80 % voor het Frans en 55 % voor het Nederlands); het aantal officieren die het examen met goed gevolg aflegden is echter veel groter dan gedurende de jaren vóór 1957 (in het Frans slaagden er 58 % in 1955 en 66,7 % in 1956; in het Nederlands slaagden er 43 % in 1955 en 46,3 % in 1956).

Aan de proef over de wezenlijke kennis van de tweede nationale taal voor hogere officieren hebben meer officieren voldaan voor het Nederlands dan gedurende de vorige jaren (71 % in 1958 tegen 63,6 % in 1957). Daarentegen in de proef in het Frans zijn er minder geslaagd (77,8 % in 1958 tegen 100 % voor 1957); er is evenwel nog geen enkele definitieve mislukking geboekt.

Bijna al de kandidaten slagen in de proeven over de wezenlijke kennis van de tweede taal voor lagere officieren zowel voor het Nederlands als voor het Frans en dit de eerste maal dat ze zich aanmelden. Deze goede uitslagen zijn voornamelijk toe te schrijven aan de uitstekende voorbereiding in de scholen. Het is ook waarschijnlijk dat de talrijke herhalingen in de tweede taal, voorzien bij koninklijk besluit van 7 februari 1957 voor de scholen der Krijgsmacht en der Rijkswacht, er het hunne hebben toe bijgedragen.

Het aanvullend examen over de wezenlijke kennis van de tweede taal (voorgeschreven door artikel 17bis van de taalwet) is een tamelijk nieuwe proef die opgelegd wordt bij de eindexamens aan de Applicatieschool van de Gezondheidsdienst en van de Rijkswacht. Alhoewel er geen uitsluitingscijfer voor bestaat, laat deze proef toe de kennis van de tweede taal bij de kandidaten na te gaan. De behaalde uitslagen zijn uitstekend bij de Rijkswacht waar alle kandidaten de proef met goed gevolg aflegden, zowel in het Nederlands als in het Frans. Daarentegen bij de kandidaten van de Koninklijke School van de Gezondheidsdienst mislukten er 75 % in het Nederlands; een studie werd dan ook ondernomen om aan deze toestand te verhelpen.

Volgens de wet van 14 juli 1951 over de stand en de bevordering der officieren van het aanvullend kader, moeten de kandidaten met succes de taalkundige proeven afleggen om in het kader te worden opgenomen. Deze proeven bestaan uit een examen over de grondige kennis van de hoofdtal en een proef over de wezenlijke kennis van de tweede taal voor lagere officieren.

In 1958 zijn de uitslagen merkkelijk beter geworden voor de hoofdtal bij de kandidaten van het Frans taalstelsel (59 % slaagden in 1958 tegen 48 % in 1957); maar de uitslagen zijn er minder goed voor de kandidaten van het Nederlands taalstelsel (29 % slaagden in 1958 tegen 46 % in 1957). Bij de proeven in de tweede taal, boekten de kandidaten van het Nederlands taalstelsel dezelfde uitslagen als in 1957 (88 % slaagden); bij de kandidaten van het Frans taalstelsel daarentegen verhoogt het percent der kandidaten die slagen, nog steeds regelmatig (27 % in 1956, 41 % in 1957, 50 % in 1958).

Zo dus over 't algemeen deze uitslagen zeer bemoedigend zijnde, moet er toch een uitzondering worden vermeld. Geen

des quatre officiers candidats capitaines de complément qui présentaient en 1958 l'épreuve de seconde langue en néerlandais n'a réussi, épuisant ainsi leur dernière chance de promotion. Je ne puis expliquer ces résultats décevants que par une préparation nettement insuffisante de la part des candidats.

La situation linguistique dans le cadre des sous-officiers n'appelle aucun commentaire spécial. Toutefois, les épreuves pour candidats sous-officier (épreuve prescrite par l'article 8 de la loi linguistique) ont fait apparaître une légère diminution de réussite par rapport aux années précédentes. Notons également que quelques sous-officiers ont réussi l'épreuve facultative de seconde langue pour sous-officiers; la réussite de cette épreuve leur permet de servir dans une unité de l'un ou l'autre régime linguistique.

La composition des jurys linguistiques se fait d'après les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 25 septembre 1954. Mon département examine actuellement le problème de la spécialisation éventuelle de certains officiers de la Commission Permanente de Jurys Linguistiques pour les épreuves d'une catégorie déterminée. Des études sont également en cours sur la possibilité d'augmenter le nombre d'officiers supérieurs examinateurs; à remarquer toutefois qu'une solution dans ce sens exigerait la modification de l'arrêté royal n° 3190 du 25 septembre 1954 portant organisation des jurys linguistiques.

6. Divers.

Un cours de préparation à l'examen linguistique en langue néerlandaise a été organisé pour la première fois en septembre 1958, à l'intention des candidats majors d'active.

D'une durée de trois semaines, ce cours a pour but d'améliorer chez les candidats majors d'expression française la connaissance générale du néerlandais et de permettre aux élèves d'acquérir une plus grande aisance d'élocution. Des professeurs civils détachés par le Ministère de l'Instruction Publique sous la direction pédagogique d'un inspecteur de l'enseignement moyen, y enseignent le néerlandais pratique (analyse et discussion).

Les résultats obtenus par ce nouveau cours sont très encourageants : sur six candidats majors ayant suivi ce cours et qui ont présenté les épreuves linguistiques légales pour la seconde fois, on n'a enregistré qu'un seul échec. Vu la réussite de cette première expérience, je me propose d'organiser le même cours en 1959.

Le Ministre de la Défense Nationale,

enkel der vier officieren, die zich in 1958 als kandidaat-kapitein van het aanvullend kader hebben aangemeld, heeft de proef in de tweede taal (namelijk het Nederlands) met goed gevolg afgelegd; hun laatste mogelijkheid om bevorderd te worden ging also verloren. Ik kan deze teleurstellende bilan slechts uitleggen door een onvoldoende voorbereiding vanwege de kandidaten zelf.

De toestand op taalgebied bij het kader der onderofficieren vergt geen bijzondere uitweiding. Nochtans doen de proeven voor kandidaat-onderofficieren (voorgeschreven door artikel 8 van de taalwet) vergeleken met vorige jaren, een kleine vermindering uitschijnen in het aantal kandidaten die aan de examens voldoen. Er valt eveneens op te merken dat enkele onderofficieren de vrije taalproef voor onderofficieren hebben afgelegd; het welslagen in dit examen geeft aan deze onderofficieren de mogelijkheid aangeduid te worden voor eenheden van beide taalstelsels.

De samenstelling der taaljury's geschiedt volgens de voorschriften van het koninklijk besluit van 25 september 1954. Mijn departement onderzoekt huidig de mogelijkheid om zekere officieren der Permanente Commissie van Taaljury's te specialiseren in zekere proeven. Een studie werd ook ondernomen om het aantal hogere officieren-examinators te vergroten; nochtans zou een oplossing in deze zin een wijziging met zich brengen van het koninklijk besluit n° 3190 van 25 september 1954 betreffende de oprichting der taaljury's.

6. Diversen.

Voor de kandidaat-majors van het actief kader werd voor de eerste maal in september 1958 een voorbereidingskursus ingericht tot de taalproeven in het Nederlands.

Deze cursus duurt drie weken; hij heeft tot doel aan de kandidaat-majors van het Frans taalstelsel een betere algemene kennis van het Nederlands te geven en tevens hun uitspraak te verzorgen. Leraars, die afgedeeld zijn door het Ministerie van Openbaar Onderwijs onder de pedagogische leiding van een opzichter bij het middelbaar onderwijs, geven er les over het praktisch Nederlands (ontleding en bespreking).

De uitslagen die na deze nieuwe cursus bekomen werden, mogen als uitstekend beschouwd worden. Onder de kandidaat-majors die deze cursus hebben gevolgd waren er zes officieren die de wettelijke taalproeven voor de tweede maal moesten afleggen; één enkele is slechts mislukt. Rekening gehouden met deze goede uitslagen, heb ik dan ook het inzicht dezelfde cursus in 1959 nogmaals in te richten.

De Minister van Landsverdediging,

A. GILSON.

Situation du personnel au point de vue linguistique.

Toestand van het personeel op taalgebied.

Miliciens incorporés en 1958.

Dienstplichtigen ingelijfd in 1958.

Série Reeks	Forces Strijdkrachten	Catégories — Categoríeën	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel		Régime allemand Duits taalstelsel	
				Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Force Terrestre Landmacht	COR — KRO	1.561	814	52,1 %	747	47,9 %	—	—
		CSOR — KROO	4.262	2.526	59,3 %	1.725	40,4 %	11	0,3 %
		Non CGR — Niet KRG	29.847	18.307	61,3 %	11.364	38,1 %	176	0,6 %
		Total — Totaal	35.670	21.647	60,7 %	13.836	38,8 %	187	0,5 %
2	Force Aérienne Luchtmacht	COR — KRO	315	187	60 %	128	40 %	—	—
		CSOR — KROO	93	47	51 %	46	49 %	—	—
		Non CGR — Niet KRG	2.967	1.745	59 %	1.222	41 %	—	—
		Total — Totaal	3.375	1.979	58,6 %	1.396	41,4 %	—	—
3	Force Navale Zeemacht	COR — KRO	84	46	54,8 %	38	45,2 %	—	—
		CSOR — KROO	262	162	61,8 %	100	38,2 %	—	—
		Non CGR — Niet KRG	953	601	63 %	352	37 %	—	—
		Total — Totaal	1.299	809	62,2 %	490	37,8 %	—	—
4	Totaux — Totalen	COR — KRO	1.960	1.047	53,4 %	913	46,6 %	—	—
		CSOR — KROO	4.617	2.735	59,3 %	1.871	40,5 %	11	0,2 %
		Non CGR — Niet KRG	33.767	20.653	61,2 %	12.938	38,3 %	176	0,5 %
		Total général — Algemeen totaal	40.344	24.435	60,5 %	15.722	39 %	187	0,5 %

Situation du personnel au point de vue linguistique.

Toestand van het personeel op taalgebied.

Effectifs en officiers à la date du 1^{er} janvier 1959.

Aantal officieren op datum van 1 januari 1959.

Série — Reeks	Forces — Strijdmachten	Cadre actif Aktief kader						Cadre de complément Aanvullend kader						Officiers de réserve en rappel de longue durée Reserve-officieren weder opgeroepen voor lange termijn					
		Total — Totaal	Régime néerlandais — Nederlands taalstelsel		Régime français — Frans taalstelsel		Total — Totaal	Régime néerlandais — Nederlands taalstelsel		Régime français — Frans taalstelsel		Total — Totaal	Régime néerlandais — Nederlands taalstelsel		Régime français — Frans taalstelsel				
			Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%		Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%		Nombre — Aantal	%					
1	Force Terrestre (1) — Land- macht (1)	4.805	1.407	30 %	3.398	70 %	808	544	67 %	264	33 %	448	245	55 %	203	45 %			
2	Force Aérienne (2) — Lucht- macht (2)	936	306	32,7 %	630	67,3 %	118	60	50,9 %	58	49,1 %	5	3	60 %	2	40 %			
3	Force Navale — Zeemacht ...	195	107	54,9 %	88	45,1 %	28	21	75 %	7	25 %	5	5	100 %	—	—			
4	Gendarm. (3) — Rijkswacht (3)	283	84	30 %	199	70 %	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
5	Colonie — Kolonie	280	63	22 %	217	78 %	69	43	62 %	26	38 %	—	—	—	—	—			
6	Totaux — Totalen	6.499	1.967	30,3 %	4.532	69,7 %	1.023	668	65,3 %	355	34,7 %	458	253	55,2 %	205	44,8 %			

(1) Non compris la Colonie (série 5) et les aumôniers.
Aumôniers: cadre actif 63 (N = 30 et F = 33) et cadre de réserve 45 (N = 25 et F = 20).

(2) Non compris 128 officiers auxiliaires (N = 72 et F = 56).

(3) Non compris 2 officiers à la disposition du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

(1) Niet inbegrepen de Kolonie (reeks 5) en de aalmoezeniers.
Aalmoezeniers: actief kader 63 (N = 30 en F = 33) en reserve kader 45 (N = 25 en F = 20).

(2) Niet inbegrepen 128 hulpofficieren (N = 72 en F = 56).

(3) Niet inbegrepen 2 officieren ter beschikking van het Ministerie van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

Recrutement d'officiers d'active en 1958.

Werving van officieren van het actief kader in 1958.

Séries Reeksen	Recrutements Wervingen	Nombre de candidats Aantal kandidaten			Nombre de places offertes Aantal aangeboden plaatsen			Nombre de candidats admis Aantal aangenomen kandidaten				
		Régime néerlandais Nederlands taalstelsel	Régime français Frans taalstelsel	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel	Régime français Frans taalstelsel	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel		Total Totaal
								Nombre Aantal	% par rapport au total	Nombre Aantal	% par rapport au total	
									% t.o.v. het totaal		% t.o.v. het totaal	
1	ERM (TA) (1) — KMS (AW) (1)	125	82	207	51	34	85	49	60 %	32	40 %	81
2	ERM (Pol) — KMS (Pol)	8	9	17	42	28	70	17	55 %	14	45 %	31
3	ERM (Gendarmerie) — KMS (Rijkswacht)	—	—	—	5	3	8	5	63 %	3	37 %	8
4	ERM (Pol + TA) (2) — KMS (Pol + AW) (2) ...	76	59	135	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Examen A (FT) (3) — Examen A (LM) (3) ...	86	113	199	33	22	55	28	58 %	21	42 %	49
6	Examen A (FAé) (4) — Examen A (Lu M) (4)...	23	15	38	33	22	55	13	60 %	9	40 %	22
7	Examen A (FN) (4) — Examen A (ZM) (4)...	36	11	47	4	4	8	4	80 %	1	20 %	5
8	Examen A (Gendarm.) — Examen A (Rijkswacht)	—	—	—	4	3	7	3	100 %	—	—	3
9	ERSS (Médecins) — KSGD (Geneesheren)	40	46	86	6	4	10	6	60 %	4	40 %	10
10	ERSS (Pharmaciens) — KSGD (Apothekers)...	3	8	11	5	3	8	3	75 %	1	25 %	4
11	ERSS (Pharmaciens diplômés) — KSGD (Gediplo- meerde apothekers)	1	2	3	3	2	5	1	33 %	2	66 %	3
12	Total — Totaal... ..	398	345	743	186	125	311	129	60 %	87	40 %	216

(1) Inclus les candidats pour la Gendarmerie.

(2) Candidats qui se sont inscrits simultanément pour la division « Polytechnique » et la division « Toutes Armes ».

(3) Chiffre total des candidats pour les trois forces.

(4) Candidats aux sessions spéciales de recrutement organisées par la FAé et la FN.

(1) Kandidaten voor de Rijkswacht inbegrepen.

(2) Kandidaten die zich gelijktijdig hebben laten inschrijven bij de « Polytechnische » afdeling en bij de afdeling « Alle Wapens ».

(3) Totaal cijfer der kandidaten voor de drie machten.

(4) Kandidaten voor de bijzondere wervingen ingericht door Lu M en ZM.

ANNEXE 4.

BIJLAGE 4.

Nominations de sous-lieutenants en 1958.

(Aspirants de marine, aspirants techniciens, sous-lieutenants des services pour la Force Navale).

Benoemingen tot onderluitenant in 1958.

(Marine-aspiranten, aspiranten technici, onderluitenanten der diensten voor de Zeemacht).

Série Reeks	Forces Strijdkrachten	Officiers du cadre actif Officieren van het actief kader					Officiers du cadre de complément Officieren van het aanvullend kader				
		Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel		Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel	
			Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal		Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Force Terrestre — Landmacht	232	142	61 %	90	39 %	20	13	65 %	7	35 %
2	Force Aérienne — Luchtmacht	13	5	38,5 %	8	61,5 %	—	—	—	—	—
3	Force Navale — Zeemacht	6	3	50 %	3	50 %	5	3	60 %	2	40 %
4	Gendarmerie — Rijkswacht	7	4	57 %	3	43 %	—	—	—	—	—
5	Totaux — Totalen... ..	258	154	59,7 %	104	40,3 %	25	16	64 %	9	36 %

A la Force Aérienne il a été procédé en outre aux nominations de 7 officiers auxiliaires (3 du régime français et 4 du régime néerlandais).

Bij de Luchtmacht werden er bovendien 7 hulpofficieren benoemd (3 van het Frans taalstelsel en 4 van het Nederlands taalstelsel).

ANNEXE 5.

Nominations de majors en 1958.

(Capitaine de corvette, capitaine technicien ou major des services à la Force Navale).

BIJLAGE 5.

Benoemingen tot majoor in 1958.

(Korvettenkapitein, kapitein technicus, of majoor der diensten bij de Zeemacht).

Série Reeks	Forces Strijdkrachten	Nombre de candidats Aantal kandidaten		Nombre promu Aantal benoemd				
		Régime néerlandais Nederlands taalstelsel	Régime français Frans taalstelsel	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel	
					Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Force Terrestre — Landmacht	74	251	168	38	23 %	130	77 %
2	Force Aérienne — Luchtmacht	11	34	24	7	29,2 %	17	70,8 %
3	Force Navale — Zeemacht	1	4	3	1	33,3 %	2	66,7 %
4	Gendarmerie — Rijkswacht	3	8	9	3	33,3 %	6	66,7 %
5	Totaux — Totalen	89	297	204	49	24 %	155	76 %

ANNEXE 6.

Sous-officiers.

Recrutement de candidats gradés en 1958.

BIJLAGE 6.

Onderofficieren.

Werving van kandidaat-gegradueerden in 1958.

Série Reeks	Recrutement Werving	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel	
			Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Ecole Royale des Cadets (Laeken) — Koninklijke Kadettenschool (Laken)	96	56	58 %	40	42 %
2	Ecole Royale des Cadets (Lierre) — Koninklijke Kadettenschool (Lier)	57	57	100 %	—	—
3	Ecole Centrale — Centrale School	79	57	72 %	22	28 %
4	ECSOFA 1	99	—	—	99	100 %
5	ECSOFA 2	193	193	100 %	—	—
6	Recrutement FT — Werving LM	924 (1)	585	63 %	339	37 %
7	Recrutement FAé — Werving LuM	842	440	53 %	402	47 %
8	Recrutement FN — Werving ZM	125	78	62,4 %	47	37,6 %
9	Gendarmerie — Rijkswacht	203	102	50 %	101	50 %
10	Totaux — Totalen	2.618	1.568	59,9 %	1.050	40,1 %

(1) 661 spécialistes parmi lesquels :
 408 du régime néerlandais (62 %);
 253 du régime français (38 %).
 263 non-spécialistes parmi lesquels :
 177 du régime néerlandais (67 %);
 86 du régime français (33 %).

(1) 661 specialisten waaronder :
 408 van het Nederlands taalstelsel (62 %);
 253 van het Frans taalstelsel (38 %).
 263 niet-specialisten waaronder :
 177 van het Nederlands taalstelsel (67 %);
 86 van het Frans taalstelsel (33 %).

ANNEXE 7.

Nominations de sergents en 1958.

(Quartier-Maitre à la Force Navale
et Maréchal des logis chef à la Gendarmerie).

BIJLAGE 7.

Benoemingen tot sergeant in 1958.

(Kwartiermeester der Zeemacht en Opperwachtmeester
der Rijkswacht).

Série Reeks	Forces Strijdmachten	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel	
			Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Force Terrestre — Landmacht	807	502	62 %	305	38 %
2	Force Aérienne — Luchtmacht	466	295	63,4 %	171	36,6 %
3	Force Navale — Zeemacht	134	94	70 %	40	30 %
4	Gendarmerie — Rijkswacht	134	84	62,7 %	50	37,3 %
5	Totaux — Totalen	1.541	975	63,2 %	566	36,8 %

ANNEXE 8.

Passage dans le corps des sous-officiers de carrière
en 1958.

BIJLAGE 8.

Overgangen naar het korps der beroepsonderofficieren
in 1958.

Série Reeks	Forces Strijdkrachten	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel	
			Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Force Terrestre — Landmacht	1.035	691	66,8 %	334	33,2 %
2	Force Aérienne — Luchtmacht	809	515	63,7 %	294	36,3 %
3	Force Navale — Zeemacht	157	123	78 %	34	22 %
4	Totaux — Totalen	2.001	1.329	66,4 %	672	33,6 %

ANNEXE 9.

BIJLAGE 9.

Effectifs en sous-officiers d'active
au 1^{er} janvier 1959.

Aantal onderofficieren van het actief kader
op 1 januari 1959.

Série Reeks	Forces Strijdmachten	Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel		Régime français Frans taalstelsel	
			Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal	Nombre Aantal	% par rapport au total % t.o.v. het totaal
1	Force Terrestre — Landmacht ...	15.746	8.690	55 %	7.056	45 %
2	Force Aérienne — Luchtmacht ...	6.274	3.512	56 %	2.762	44 %
3	Force Navale — Zeemacht ...	1.407	1.109	78 %	298	22 %
4	Gendarmerie (1) — Rijkswacht (1) ...	11.435	5.847 (2)	51,1 %	5.588 (3)	48,9 %
5	Force Terrestre (Colonie) — Landmacht (Kolonie) ...	485	205	42 %	280	58 %
6	Totaux — Totalen ...	35.347	19.363	54,8 %	15.984	45,2 %

(1) Y compris tous les gendarmes en dessous du grade d'officier.
(2) Parmi lesquels 237 bilingues.
(3) Parmi lesquels 1.360 bilingues.

(1) Inbegrepen alle rijkswachters beneden de graad van officier.
(2) Waaronder 237 tweetalig.
(3) Waaronder 1.360 tweetalig.

ANNEXE 10.

BIJLAGE 10.

Enseignement militaire supérieur.

Hoger militair onderwijs.

Série Reeks	Recrutements 1958 Wervingen 1958	Nombre de candidats Aantal kandidaten		Nombre de places offertes pour les deux régimes linguistiques Aantal aangeboden plaatsen voor de twee taalstelsels	Nombre de candidats admis Aantal aangenomen kandidaten		
		Régime néerlandais Nederlands taalstelsel	Régime français Frans taalstelsel		Total Totaal	Régime néerlandais Nederlands taalstelsel	Régime français Frans taalstelsel
1	Ecole de Guerre - Force Terrestre — Krijgsschool - Landmacht ...	12	37	31 (1)	17	5	12
2	Ecole de Guerre - Force Aérienne — Krijgsschool - Luchtmacht ...	3	6	9	4	1	3
3	Totaux — Totalen ...	15	43	40	21	6	15

(1) Y compris 1 place pour la Gendarmerie.

(1) Inbegrepen 1 plaats voor de Rijkswacht.

ANNEXE 11.

Epreuve sur la connaissance approfondie
de la seconde langue en 1958.

(interforces)

Epreuves en Néerlandais :

Candidats	14
Réussites...	8
Echecs	6

Epreuves en Français :

Candidats	20
Réussites...	16
Echecs	4

BIJLAGE 11.

Proef over de grondige kennis van de tweede taal
in 1958.

(voor alle machten)

Proeven in het Nederlands :

Kandidaten	14
Geslaagd...	8
Mislukt	6

Proeven in het Frans :

Kandidaten	20
Geslaagd...	16
Mislukt	4

ANNEXE 12.

Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1958.

Officiers du cadre actif.

BIJLAGE 12.

Taalkundige proeven voor kandidaten majours in 1958.

Officieren van het actief kader.

Série — Reeks	Forces — Strijdmachten	Epreuves en néerlandais — Proeven in het Nederlands				Epreuves en français — Proeven in het Frans			
		Candidats — Kandidaten	Réussites — Geslaagd	1 ^{er} Echec — 1 ^o Misluk- king	2 ^{mo} Echec — 2 ^{de} Misluk- king	Candidats — Kandidaten	Réussites — Geslaagd	1 ^{er} Echec — 1 ^o Misluk- king	2 ^{mo} Echec — 2 ^{de} Misluk- king
1	Force Terrestre et Gen- darmerie — Landmacht en Rijkswacht...	31	22	8	1	2	1	1	—
2	Aumônier principal — Hoofdaalmoezenier ...	8	8	—	—	16	13	3	—
3	Force Aérienne — Lucht- macht ...	12	6	4	2	—	—	—	—
4	Force Navale — Zee- macht ...	1	1	—	—	—	—	—	—
5	Totaux — Totalen ...	52	37	12	3	18	14	4	—

ANNEXE 13.

BIJLAGE 13.

Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1958.

Taalkundige proeven voor kandidaten majoors in 1958.

Officiers du cadre de réserve

Officieren van het reserve kader

Série — Reeks	Forces Strijdmachten	Epreuves en néerlandais Proeven in het Nederlands				Epreuves en français Proeven in het Frans			
		Candidats Kandidaten	Réussites Geslaagd	1 ^{er} Echec 1 ^e Misluk- king	2 ^{me} Echec 2 ^{de} Misluk- king	Candidats Kandidaten	Réussites Geslaagd	1 ^{er} Echec 1 ^e Misluk- king	2 ^{me} Echec 2 ^{de} Misluk- king
1	Force Terrestre — Land- macht	18	17	1	—	11	11	—	—
2	Force Aérienne — Lucht- macht	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Force Navale — Zee- macht	3	3	—	—	3	3	—	—
4	Totaux — Totalen ...	21	20	1	—	14	14	—	—

ANNEXE 14.

BIJLAGE 14.

Epreuves linguistiques pour candidats sous-lieutenants
en 1958.Taalkundige proeven voor kandidaten onderluitenanten
in 1958.

Officiers du cadre actif

Officieren van het actief kader

Série — Reeks	Force Strijdmachten	Epreuves en néerlandais Proeven in het Nederlands						Epreuves en français Proeven in het Frans					
		Candidats Kandidaten	Réussites Geslaagd		Echecs Mislukt		Candidats Kandidaten	Réussites Geslaagd		Echecs Mislukt		Candidats Kandidaten	Nombre Aantal
			Nombre Aantal	%	Nombre Aantal	%		Nombre Aantal	%	Nombre Aantal	%		
1	Force Terrestre et inter- forces — Landmacht en alle machten... ..	124	105	84 %	19	16 %	167	161	96,4 %	6	3,6 %		
2	Force Aérienne (Cadre) — Luchtmacht (Kader)	15	12	80 %	3	20 %	25	24	96 %	1	4 %		
3	Force Navale (Cadre) — Zeemacht (Kader)	1	1	100 %	—	—	3	3	100 %	—	—		
4	Gendarmerie (Cadre) — Rijkswacht (Kader) ..	1	1	100 %	—	—	2	2	100 %	—	—		

Dans ces chiffres le 2^{me} essai est compris

In deze cijfers is de tweede herkansing begrepen.